

AVERTISSEMENT : Ce produit fait partie d'un système de retenue ou d'un système anti-chute de personne. Ces instructions doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement. L'utilisateur s'engage à lire et comprendre ces instructions avant d'utiliser cet équipement. L'utilisateur doit respecter les instructions du fabricant pour chaque composant du système. Les instructions du fabricant doivent être respectées afin d'assurer une utilisation et une maintenance appropriées de cet équipement. Toute modification ou mauvais emploi de ce produit ou tout manquement aux directives peut provoquer des blessures graves ou la mort.

IMPORTANT : Veuillez adresser vos questions relatives à l'utilisation, l'entretien ou l'adaptabilité de cet équipement pour votre application à DBI/SALA.

IMPORTANT : Il est de la responsabilité du vendeur de s'assurer que ces instructions sont fournies dans la langue du pays dans lequel le produit est vendu.

1.0 APPLICATIONS

1.1 FONCTION : Le connecteur d'ancrage en béton intégré est conçu comme connecteur d'ancrage temporaire pour un système anti-chute de personne ou un système de retenue. Les connecteurs d'ancrage à anneau en D et boucle unique à sangle sont conçus pour un usage unique tandis que les connecteurs d'ancrage à anneau en D à double boucle sont conçus pour être réutilisés une fois après l'installation initiale. Voir la figure 1. Ne pas accrocher, soulever ou soutenir des outils ou du matériel avec cet équipement. Lorsque le connecteur d'ancrage est utilisé comme composant d'un système anti-chute de personne (SACP), il inclut généralement un harnais de sécurité complet et un sous-système de connexion (longue amortissante). La chute libre maximale permise est de 6 pieds (1,8 mètres). Lorsque le connecteur d'ancrage est utilisé comme composant d'un système de retenue, il doit être manipulé de sorte à faire éviter à l'utilisateur tout danger de chute. Les systèmes de retenue incluent généralement un harnais de sécurité complet et une longe ou une ligne de retenue. Aucune chute libre verticale n'est permise.

1.2 LIMITES : Tenez compte des limites suivantes avant d'utiliser ce produit : Ce connecteur d'ancrage est destiné à être utilisé par les personnes ayant un poids combiné (vêtements, outils, etc) ne dépassant pas les 310 lb (141 kg). Pas plus d'un (1) système de protection personnel ne doit être relié à cet équipement en même temps. Les systèmes de retenue doivent être fixés de manière à prévenir toute chute libre verticale. Les systèmes anti-chute de personnes utilisés avec cet équipement doivent être fixés de sorte à limiter la chute libre à 6 pi (1,8 mètres) (ANSI Z359.1) Pour plus d'informations, reportez vous aux instructions du fabricant concernant le système anti-chute. Il doit y avoir un dégagement suffisant en-dessous de l'utilisateur pour pouvoir arrêter une chute avant que l'utilisateur ne heurte le sol ou autre obstruction. Voir la figure 2. Le dégagement requis dépend des facteurs suivants : L'élévation du connecteur d'ancrage, la longueur du sous-système de raccordement, la distance de décélération, le mouvement de l'élément d'attache du harnais, le poids du travailleur, et la distance de la chute libre. Pour plus d'informations, reportez vous aux instructions du fabricant concernant le système anti-chute. Les chutes en balancement se produisent lorsque le point d'ancrage ne se trouve pas directement au-dessus du point où une chute se produit. Voir la Figure 3. La force d'impact d'un objet en chute en balancement peut occasionner de sérieuses blessures ou la mort. Vous pouvez réduire les chutes en balancement en travaillant aussi près que possible du point d'ancrage. Ne jamais vous exposer à une situation de chute en balancement s'il y a un risque de blessure. Les chutes en balancement requièrent un plus grand espace de dégagement lors de l'utilisation du cordage auto-rétractable ou tout autre sous-système de raccordement à longueurs variables. L'utilisation de cet équipement dans des zones de dangers environnementaux peut exiger de prendre des précautions additionnelles afin d'éviter que l'utilisateur ne se blesse ou que l'équipement ne subisse des dommages. Ces dangers peuvent inclure, mais ne sont pas limités à, la chaleur, les produits chimiques, les environnements corrosifs, les lignes à haute tension, les gaz, le déplacement de machinerie ainsi que les rebords tranchants. Veuillez contacter DBI-SALA pour toute question relative à l'utilisation de cet équipement dans des endroits où il y a un risque de dangers environnementaux. Cet équipement doit être installé et utilisé par les personnes formées à son application et emploi appropriés. Voir le paragraphe 4.0.

1.3 NORMES APPLICABLES : Veuillez vous référer aux normes nationales, lesquelles incluent ANSI Z359.1, locales, provinciales et fédérales pour de plus amples renseignements sur les systèmes anti-chute de personne et autres composants connexes.

2.0 EXIGENCES DU SYSTÈME

2.1 COMPATIBILITÉ DES COMPOSANTS : L'équipement DBI-SALA est destiné à être utilisé uniquement avec des composants et des sous-systèmes approuvés par DBI-SALA. Les substitutions ou les remplacements de pièces par des composants ou des sous-systèmes non approuvés peuvent affecter la compatibilité de l'équipement ainsi que la sécurité et la fiabilité de l'ensemble du système.

2.2 COMPATIBILITÉ DES CONNECTEURS : Les connecteurs ont été conçus pour être compatibles avec les éléments de connexion avec lesquels ils travaillent de sorte à ce que leurs tailles et formes n'entraînent pas l'ouverture de leurs mécanismes de vannage par inadvertance quelle que soit leur orientation. Si l'élément de raccordement doté d'un crochet mousqueton ou d'un mousqueton est d'une taille inférieure ou présente une forme irrégulière, il est probable que l'élément de raccordement applique une force à la découpe du crochet mousqueton ou du mousqueton. Cette force peut entraîner l'ouverture de la découpe (du crochet mousqueton auto-bloquant ou non-bloquant), désengageant le crochet mousqueton ou le mousqueton du point de raccordement. Contactez DBI-SALA pour toute question sur la compatibilité. Les connecteurs (crochets, mousquetons et anneaux en D) doivent pouvoir supporter une charge minimale de 5000 lb. (22,2 kN). Les connecteurs doivent être compatibles avec l'ancrage ou tout autre composant du système. N'utilisez pas d'équipement qui ne serait pas compatible. Les connecteurs non compatibles peuvent se désengager accidentellement. Les connecteurs doivent être compatibles à l'échelle de leur taille, forme, et force. Des crochets mousquetons et des mousquetons auto-bloquants sont requis conformément à ANSI Z359.1 et OSHA.

2.3 EFFECTUER LES CONNEXIONS : Utilisez uniquement des crochets mousquetons et des mousquetons auto-bloquants avec cet équipement. Utilisez uniquement des connecteurs qui soient adaptés à chaque application. Assurez vous que toutes les connexions sont compatibles en taille, forme et force. N'utilisez pas d'équipement qui ne serait pas compatible. Assurez vous que tous les connecteurs sont bien fermés et verrouillés. Les connecteurs DBI-SALA (crochets mousquetons et mousquetons) sont destinés à être utilisés uniquement selon les instructions de chacun des produits. Voir la figure 4. Les crochets mousquetons et mousquetons DBI-SALA ne doivent pas être connectés :

- A. À un anneau en D auquel un autre connecteur serait attaché.
- B. De manière à imposer une charge sur la découpe.

REMARQUE : Les crochets mousquetons à ouverture large ne doivent pas être connectés à des anneaux en D de taille standard ou des objets semblables qui pourraient entraîner une charge sur la découpe si le crochet ou l'anneau en D se tord ou pivote. Les crochets mousquetons à grande ouverture sont destinés à être utilisés sur des éléments structurels fixes, tels que les barres d'armature ou les traverses dont les formes ne peuvent pas capturer la découpe du crochet.

- C. Dans un mauvais engagement, où les formes qui sortent du crochet mousqueton ou mousqueton se prennent sur l'ancre et sans confirmation visuelle semblent être totalement engagées au point d'ancrage.
- D. L'un à l'autre.
- E. Directement à la sangle ou à la ride de corde ou l'embrasse (À moins que les instructions du fabricant de la ride et du connecteur n'autorisent un raccordement de ce type).
- F. À tout objet qui aurait une forme ou dimension qui empêcherait le crochet mousqueton ou le mousqueton de se fermer et se verrouiller ou qu'un redressement puisse se produire.

2.4 SYSTÈME ANTI-CHUTE DE PERSONNE : Les systèmes anti-chute de personne utilisés avec cet équipement doivent être conformes aux exigences de OSHA et ANSI ainsi qu'aux exigences gouvernementales applicables. Un harnais de sécurité complet doit être porté lorsque cet équipement est utilisé comme composant d'un système anti-chute de personne. Selon les exigences de l'OSHA, le système anti-chute de personne doit être capable de freiner la chute d'un travailleur avec une force d'arrêt maximale de 1 800 lb (8 kN) et limiter la chute libre à 6 pieds (1,8 m) ou moins. Si la distance maximale de chute libre doit être dépassée, l'employeur doit pouvoir documenter, avec preuve d'essai à l'appui, que la force d'arrêt maximale ne sera pas dépassée et que le système anti-chute de personne fonctionnera correctement. Lorsqu'il y a une possibilité qu'une chute libre dépasse 1,8 m (6 pi), et ce jusqu'à un maximum de 12 pi (3,7 m), DBI-SALA recommande d'utiliser un système anti-chute de personne incorporant une longe amortissante DBI-SALA Force2. DBI-SALA a effectué des essais en chute libre jusqu'à une distance de 3,7 m (12 pi) sur sa longe amortissante Force2 pour s'assurer que la force d'arrêt n'excède pas 1 800 lb (8,0 kN) et que le système fonctionne correctement. Les résultats de ces essais sont présentés dans le manuel de l'utilisateur fourni avec les longues amortissantes Force2.

2.5 STRUCTURE DE L'ANCRAGE : Cet équipement est destiné à être installé sur des structures capables de satisfaire aux normes de résistance d'ancrage spécifiées ci-dessous.

2.6 FORCE DE L'ANCRAGE : La force de l'ancrage requise dépend de l'application. Vous trouverez ci-dessous les normes de résistance d'ancrage pour des applications spécifiques :

- A. **ANTI-CHUTE :** La structure à laquelle le système anti-chute de personne est connecté doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système anti-chute d'au moins : 3600 lb (16,0 kN) avec la reconnaissance professionnelle d'une personne qualifiée ou de 5 000 lb (22,2 kN) sans reconnaissance professionnelle. Voir ANSI Z359.1 pour la définition d'une reconnaissance professionnelle. Lorsque plusieurs systèmes anti-chute de personne sont connectés à un ancrage, les forces stipulées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes anti-chute de personne connectés à l'ancrage.

Figure 1 - Raccords d'ancrage en béton intégré

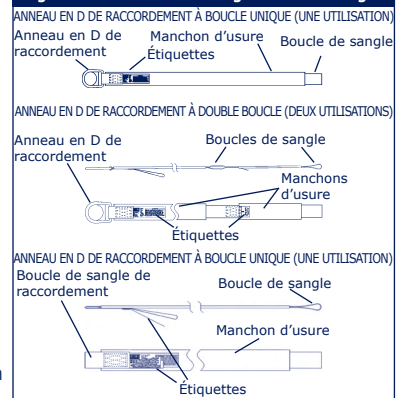


Figure 2 - Dégagement de chute

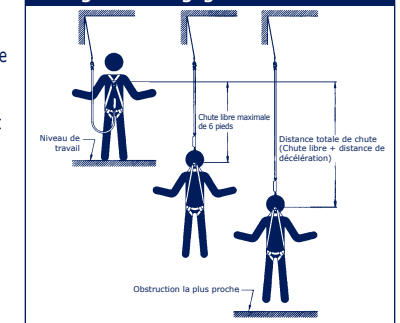
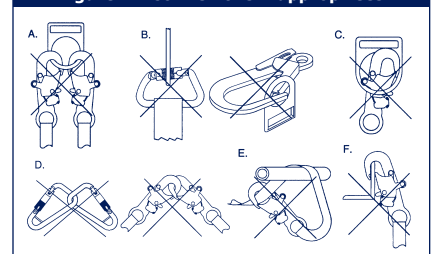


Figure 3 - Chutes en balancement



Figure 4 - Connexions inappropriées



SELON OSHA 1926.500 ET 1910.66 : Les ancrages utilisés pour fixer un système anti-chute de personne doivent être indépendants de tout ancrage utilisé pour supporter ou suspendre une plateforme et doivent pouvoir supporter une charge d'au moins 5 000 lb (22,2 kN) par utilisateur attaché, ou devront être conçus, installés et utilisés dans le cadre d'un système anti-chute de personne qui maintient un facteur de sécurité d'au moins deux (2) et qui est supervisé par une personne qualifiée.

B. RETENUE : La structure à laquelle le système de retenue est connecté doit pouvoir soutenir des charges statiques appliquées dans les directions autorisées par le système de retenue d'au moins 3 000 lb. (13,3 kN) Lorsque plusieurs systèmes de retenue sont connectés à un ancrage, les forces stipulées ci-dessus doivent être multipliées par le nombre de systèmes de retenue connectés à l'ancrage.

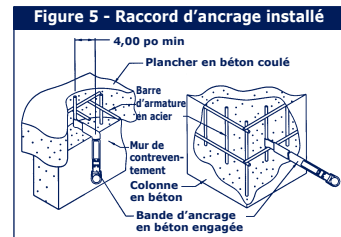
3.0 INSTALLATION ET EMPLOI

AVERTISSEMENT : Ne pas modifier ni faire délibérément un mauvais usage de cet équipement. Votre sécurité en dépend. Pour utiliser cet équipement conjointement avec des composants ou des sous-systèmes autres que ceux décrits dans ce manuel, consultez DBI-SALA. La combinaison de certains sous-systèmes et composants pourrait nuire au fonctionnement de cet équipement.

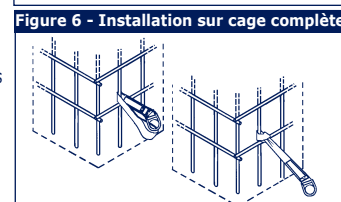
AVERTISSEMENT : Si vous avez des raisons de douter de votre capacité à supporter le choc du système anti-chute, consultez votre médecin. L'âge et la condition physique affectent sérieusement la capacité d'un travailleur à résister aux chutes. Les femmes enceintes et les personnes mineures ne doivent pas utiliser cet équipement.

3.1 PLANIFIEZ VOTRE SYSTÈME AVANT SON INSTALLATION. TENEZ COMPTE DE TOUS LES FACTEURS POUVANT AFFECTER LA SÉCURITÉ PENDANT L'UTILISATION DE CET ÉQUIPEMENT. LA LISTE SUIVANTE SOULIGNE LES POINTS IMPORTANTS À CONSIDÉRER LORS DE LA PLANIFICATION DE VOTRE SYSTÈME : Sélectionnez un ancrage répondant aux exigences spécifiques des sections 2.0. B) Évitez de travailler dans les endroits où les composants du système pourraient entrer en contact avec, ou de frotter contre des bords tranchants non protégés. L'inspection doit être faite plus fréquemment lorsque le connecteur d'ancrage est installé autour de bords tranchants. C) Les composants qui ont été soumis à des forces d'arrêt d'une chute doivent être retirés et détruits. D) L'employeur doit avoir un plan de sauvetage lors de l'utilisation de cet équipement. Il doit pouvoir exécuter des opérations de sauvetage rapidement et en toute sécurité.

3.2 INSTALLATION DES ANCRAGES EN BÉTON INTÉGRÉS : L'installation des trois modèles de connecteurs d'ancrage se fait de la même façon. Sélectionnez un endroit pour l'ancrage qui offre le plus haut degré de sécurité à l'utilisateur. Une fois qu'une section d'une colonne de béton, ou un mur de contreventement a été coulé et qu'il a eu le temps de durcir, placez l'extrémité de la boucle de l'ancrage en béton au-dessus d'une section exposée de la barre d'armature en acier. La barre d'armature de l'ancrage doit se trouver à au moins 4 pouces (10cm) de la face extérieure du béton coulé. Une fois que l'ancrage en béton est en place, la formation du plancher ou de la colonne peut se poursuivre. L'ancrage en béton sera sécurisé en effectuant la coulée suivante et en laissant au béton le temps de durcir. Une fois les formes retirées et le béton durci, les ancrages resteront sur la face de la colonne, ou sur la rivure entre le mur de contreventement et le côté inférieur du plancher. Voir la figure 5.

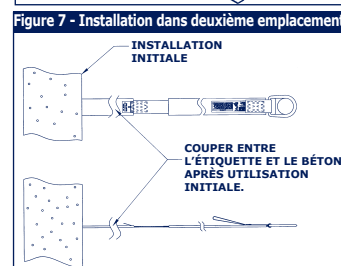


Si la cage de la barre d'armature a déjà été complétée, la sangle d'ancrage à boucle unique peut être reserrée autour de la barre d'armature interne. Voir la figure 6. Toutes les autres stipulations du présent manuel doivent être suivies, notamment celles concernant la force et la position de l'ancrage ainsi que le durcissement du béton avant usage. Cette méthode concerne le modèle à boucle unique seulement; ne pas reserrer le modèle à double boucle à l'intérieur de l'ancrage.



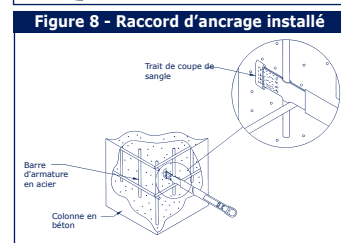
AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser cet ancrage avant qu'il ne soit implanté dans le béton durci. Le béton est une partie essentielle de la force de l'ancrage et l'utilisation de ce dernier sans un support en béton pourrait provoquer la chute du connecteur entraînant des blessures graves ou même la mort.

3.3 RETRAIT DE L'ANCRAGE EN BÉTON INTÉGRÉ : Une fois que le danger de chute a été éliminé, l'ancrage en béton intégré doit être retiré. Utilisez un couteau ou des ciseaux pour couper l'ancrage en béton au niveau de la rivure du béton. Lorsque vous retirez un ancrage en béton à double boucle, assurez-vous que la coupure se fait entre la ligne marquée sur l'étiquette attachée et le béton coulé. Voir la figure 7.



AVERTISSEMENT : L'ancrage en béton intégré à boucle unique n'est pas réutilisable. Il doit être retiré et jeté une fois que le danger de chute a été éliminé. L'ancrage en béton intégré à double boucle ne peut être utilisé pour plus de deux (2) installations. L'utilisation de ce produit après l'avoir retiré de deux installations pourrait provoquer la chute du connecteur d'ancrage et entraîner de blessures graves ou la mort.

3.4 DEUXIÈME EMPLACEMENT D'INSTALLATION : Pour installer l'ancrage en béton intégré à double boucle dans un deuxième emplacement, placez la boucle créée entre l'extrémité du manchon d'usure et l'extrémité de la piqure au-dessus de la barre d'armature. Une fois que le connecteur d'ancrage est en place, le béton peut être coulé dans les formes. Voir la figure 8.



3.5 CONNEXION AU CONNECTEUR D'ANCRAGE : Si le raccord d'ancrage installé dispose d'un connecteur à anneau en D, attachez-le à l'anneau en D à l'aide d'un crochet mousqueton à verrouillage automatique ou d'un mousqueton seulement. Si le raccord d'ancrage installé dispose d'une boucle de sangle, attachez-le à la boucle de sangle à l'aide d'un crochet mousqueton à verrouillage automatique ou d'un mousqueton seulement. Ne faites pas passer la longe ou le cordage de sécurité à travers l'anneau en D du connecteur d'ancrage en l'accrochant de nouveau à la longe ou cordage de sécurité. Assurez-vous que tous les raccords sont bien fermés et verrouillés. La Figure 9 montre un raccordement type approprié d'équipement anti-chute au connecteur d'ancrage. Lorsque vous utilisez une longe amortissante, raccordez l'extrémité de l'ensemble amortissant au harnais. Assurez-vous que le cordage de sécurité de rappel est positionné de sorte à ce que le relevage ne soit pas gêné. Protégez toujours la longe ou cordage de sécurité contre les déchirures causées par des surfaces acérées ou abrasives présentes sur votre lieu de travail. Assurez-vous que toutes les connexions sont compatibles en taille, forme et force. Pas plus d'un (1) système de protection de personne ne doit être relié à un raccord d'ancrage.

4.0 FORMATION

C'est la responsabilité de l'utilisateur de s'assurer qu'il est familier avec ces instructions et qu'il est formé sur la bonne façon d'utiliser et d'entretenir cet équipement. L'utilisateur devra connaître les caractéristiques de fonctionnement, les limites d'application et les conséquences d'une mauvaise utilisation de cet équipement.

IMPORTANT : La formation doit être exécutée sans exposer l'utilisateur en formation à un danger de chute. La formation devrait être périodiquement rafraîchie.

5.0 INSPECTION

Inspectez l'anneau en D avant chaque utilisation. Il ne doit pas être endommagé, brisé, tordu, avoir des bords tranchants, ébarbures, fissures, parties usées ou présenter des signes de corrosion. Inspectez les sangles pour tout signe d'effilage, de coupure ou de décoloration en raison de l'exposition à des produits chimiques, de la fumée ou des dommages ultraviolets.

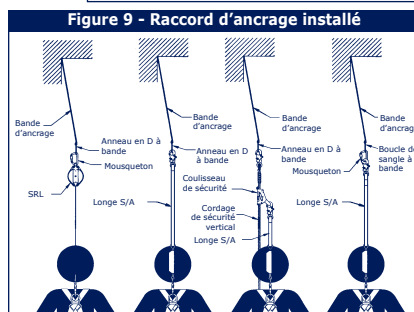
Inspectez l'ancrage avant la seconde installation de l'ancrage en béton intégré à double boucle, à la recherche de tout signe d'endommagement DE LA PIQURE OU DU MATÉRIEL. Si l'inspection détecte tout signe de dommage, l'ancrage ne doit pas être utilisé et doit être jeté immédiatement.

6.0 SPÉCIFICATIONS

- Quincaillerie : Anneau en D en acier allié
- Sangle : Membre de renforcement en polyester 1 3/4 po. (4,4 cm), plaque d'usure en polyester 2 1/4 po (5,7 cm)
- Résistance minimale à la rupture : 5000 lb (2,2 kN) lorsque chargée avec la plage de mesure recommandée.
- Capacité : 310 lb. (une personne) (141 kg)
- Satisfait aux exigences ANSI Z359.1 et OSHA.

7.0 ÉTIQUETAGE

Ces étiquettes devraient être bien fixées au connecteur d'ancrage pour être pleinement visibles. Pour l'emplacement des étiquettes, voir la Figure 1.



DATE OF MFG: 000000
LOT NO: 00000000
LENGTH: 000
MATERIALS:
POLYESTER
ALLOY STEEL
NET WT: 000000
WEIGHTS: 0000 AND
ANSI Z359-1/OSHA
STANDARD
CAPACITY: 1 PERSON, 425 LBS MAX
MIN. BREAKING STRENGTH: 5000 LBS
DO NOT REMOVE LABEL.

WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT THE TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. THIS ANCHORAGE CONNECTOR IS INTENDED TO SECURE A PERSON'S FALL ARREST SYSTEM IN AN ANCHORAGE. INSPECT BEFORE EACH USE. DO NOT USE IF WEAR OR DAMAGE IS PRESENT. AVOID CONTACT WITH SHARP AND ABRASIVE EDGES. ITEMS SUBJECT TO FALL ARREST OR IMPACT FORCES MUST BE IMMEDIATELY REMOVED FROM SERVICE. ALL CONNECTIONS, CONNECTING SHAP AND DOWN MUST BE COMPATIBLE IN SIZE, SHAPE AND STRENGTH. THIS ITEM IS NOT FLAME OR HEAT RESISTANT.

AVERTISSEMENT / ÉTIQUETTE D'INSTALLATION CE

WARNING

DO NOT REMOVE LABEL. THIS LABEL MUST BE REMOVED FROM THE PRODUCT AT THE TIME OF SHIPMENT. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. THIS ANCHORAGE CONNECTOR IS INTENDED TO SECURE A PERSON'S FALL ARREST SYSTEM IN AN ANCHORAGE. INSPECT BEFORE EACH USE. DO NOT USE IF WEAR OR DAMAGE IS PRESENT. AVOID CONTACT WITH SHARP AND ABRASIVE EDGES. ITEMS SUBJECT TO FALL ARREST OR IMPACT FORCES MUST BE IMMEDIATELY REMOVED FROM SERVICE. ALL CONNECTIONS, CONNECTING SHAP AND DOWN MUST BE COMPATIBLE IN SIZE, SHAPE AND STRENGTH. THIS ITEM IS NOT FLAME OR HEAT RESISTANT.

ÉTIQUETTE D'AVERTISSEMENT

DATE OF MFG: 000000
LOT NO: 00000000
LENGTH: 000
MATERIALS:
POLYESTER
ALLOY STEEL
NET WT: 000000
WEIGHTS: 0000 AND
ANSI Z359-1/OSHA
STANDARD
CAPACITY: 1 PERSON, 425 LBS MAX
MIN. BREAKING STRENGTH: 5000 LBS
DO NOT REMOVE LABEL.

WARNING MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS SUPPLIED WITH THIS PRODUCT AT THE TIME OF SHIPMENT MUST BE FOLLOWED FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. THIS ANCHORAGE CONNECTOR IS INTENDED TO SECURE A PERSON'S FALL ARREST SYSTEM IN AN ANCHORAGE. INSPECT BEFORE EACH USE. DO NOT USE IF WEAR OR DAMAGE IS PRESENT. AVOID CONTACT WITH SHARP AND ABRASIVE EDGES. ITEMS SUBJECT TO FALL ARREST OR IMPACT FORCES MUST BE IMMEDIATELY REMOVED FROM SERVICE. ALL CONNECTIONS, CONNECTING SHAP AND DOWN MUST BE COMPATIBLE IN SIZE, SHAPE AND STRENGTH. THIS ITEM IS NOT FLAME OR HEAT RESISTANT.

AVERTISSEMENT / ÉTIQUETTE D'INSTALLATION ANSI

CUT BEYOND
STITCHING FOR
SECOND USAGE

ÉTIQUETTE DE DEUXIÈME USAGE